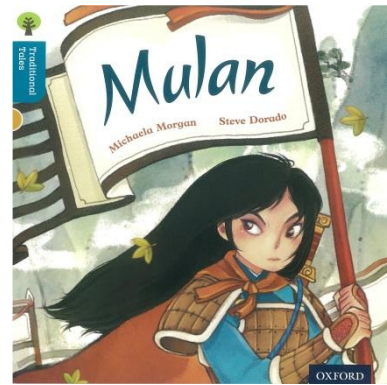




Stage 9



9 단계 '물란'

작가 미카엘라 몰간 지음

삽화가 스티브 도라도

이야기에 대하여

트레디셔널 테일즈는 오랜 세월에 걸쳐 전해 내려오는 전래동화입니다. 최초에는 시로서 알려졌던 이 중국의 옛날이야기는 다양한 버전으로 전해 내려오고 있습니다. 이 이야기는 누구나 영웅이 될 수 있다는 것을 말해줍니다. 시대를 넘어서서 전해지는 이 이야기를 아이들과 함께 반복해서 나누어 봅시다.

함께 읽기를 위한 가이드

함께 말하기

- 책표지를 보고 함께 제목을 읽어보세요. “다른 책이나 영화에서 이 이름을 듣거나 본 적 이 있니?” 하고 물어보세요.
- 가장 첫 장에 나오는 문단을 읽어보세요.
“누가 전사일까? 이 이야기에서는 어떤 일이 벌어질까?” 하고 물어보세요.
- 다른 영웅들에 대해서 알고 있는지와 왜 그들이 영웅이 되었는지 그리고 영웅으로 생각 하고 있는 사람이 있는지를 물어보세요.

이야기 속 단어들

- 아이들은 이 책에 나오는 대부분의 단어들을 읽을 수 있어야 합니다.
whirled, strength, guard, dread, courage 같은 단어들은 조금 생소할 수도 있습니다.

- 아이들이 이 단어들을 소리 내어 읽고, 문장 안에서 자연스럽게 사용할 수 있도록 도와 주세요. 필요하다면, 아이에게 단어들을 읽어준 뒤, 뜻을 설명해주어도 좋습니다.

이야기를 읽으면서

- 읽기 능력 향상을 위해, 아이에게 이야기를 읽어달라고 해 보세요. 아이는 한 챕터 이상을 읽을 수도 있습니다.
- 이야기에 쓰이는 표현을 알려주세요. 옛날이야기라는 것을 짐작하게 할 수 있는 표현을 알려주세요. 예) Long ago and far away...
- 서술적인 표현들이 어떻게 사용되는지 살펴보세요. 예) gasped, sighed
- 아이가 책을 읽으며 많은 표현들을 읽힐 수 있도록 도와주세요. 표현에 덧붙여진 구두점에 유의하여 다시 한 번 큰 소리로 책을 읽어보세요.
- 중요한 문장은 의미에 유의하여 반복해 읽어보세요.

아이들을 많이 칭찬하여 책을 계속 읽게 해주세요!

옛날 아주 먼 곳, 용이 살고 있고 전쟁이 일어난 나라에
한 유명한 전사가 살았습니다.
이 책은 바로 이 영웅에 대한 이야기입니다.

2

1 장

물란은 집안 구석에 앉아 조용히 일을 하고 있었어요.
매일이 그러했죠.
베틀에 앉아 옷감을 짜고 또 짰어요.
매일이 그러했죠.
베틀에서는 쉬이 쉬이 하는 소리가 났지요.

3

집안은 조용했어요.
몸이 아픈 물란의 아버지는

침대에서 이리저리 몸을 뒤척이고 있었어요.

항상 바쁜 물란의 어머니는

식사준비를 하고 계셨지요.

어린 남동생은 조용히 놀고 있었어요.

베들은 쉬이 쉬이 소리를 내며 움직였어요.

그런데 또 다른 소리가 있었어요.

무슨 소리였을까요?

4

일을 하면서 내는 물란의 한숨 소리였지요.

“무슨 소리지?” 아빠가 물었어요.

“왜 한숨을 쉬니?” 엄마가 물었어요.

“남자 친구 생각해? 아님 새 신발 갖고 싶어?” 어린 동생이 물었어요.

동생은 버릇이 없고 누나를 놀리기를 좋아했지요.

5

“마을에서 본 벽보를 생각하고 있었어.” 물란이 말했어요.

그녀는 또 한숨을 내쉬었어요.

“우리나라가 적의 공격을 받았대! 그래서 적과 싸우기 위해

집집마다 한 사람씩 황제님의 군대로 보내라는 명령이 내려졌단 말이야”

6

2 장

“우리 집에서도 싸움터로 한 사람을 보내야 한다는 구나. 그렇지 않으면 우리 모두가 벌을 받게 되네.” 물란의 아버지는 한숨을 쉬며 말했어요.

“내가 할 수 있는 건 내가 해야지” 나이든 아버지는 일어나려 했지만 일어설 힘조차 없었어요.

“당신은 단 하루도 못 버텨요! 당신은 싸울 수가 없단 말이에요” 물란의 어머니가 소리쳤어요.

7

“내가 아버지 대신 갈 거야!” 어린 동생이 말했어요.

동생은 나무로 만든 장난감 칼을 집어 들고는 싸우는 흥내를 냈어요.
그러나 장난감 무기를 너무 빨리 돌리다가 발을 헛디뎠다 넘어지고 말았지요.

8

물란은 장난감 더미 속에 누워있는 어린 동생을 바라보았어요.
동생은 여전히 장난감 무기를 꼬옥 쥐고 있었지요. 나라를 위해 싸우기에는 너무
어렸어요.
물란은 아버지를 바라보았어요. 너무 나이가 드셨지요.
사실, 아버지는 아주 훈련이 잘 된 군인이셨지만 그것은 오래 전 일이었어요.

9

“내 나이가 제일 적당해” 물란은 생각했어요.
“남자 아이들보다 나는 더 빨리 달릴 수 있고 말도 더 잘 탈수 있어.
생각하는 것도 빨라. 아버지가 훈련 받으실 때 여러 해 동안 도와드리기도 했잖아.
군대에 갈 사람은 나야”

10

3 장

물란은 용감하게 말했어요.
“안장이 있는 말 한 마리를 사고 싶어요. 내가 아버지를 대신해서 군대에 갈 거예요”
어린 동생이 얼마나 깔깔거리는지!
“바보! 바보! 누나는 단지 여자애일 뿐이야!” 어린 동생이 말했어요.

11

물란의 어머니는 안절부절 하면서 말했어요.
“안 돼. 안 돼. 옳은 일이 아냐. 넌 우리와 함께 여기에 있어야 해. 여자애들은 황제의
군대에 들어갈 수 없단다”
아버지는 너무 아프고 기운이 없어 말을 할 수 없었어요.
다만 “안돼, 물란. 으으~” 하는 신음소리만 낼 뿐이었어요.

12

물란은 결심했지요.

“내겐 계획이 있어요. 남자처럼 옷을 입을 거예요. 두꺼운 옷과 갑옷을 입으면 내가 여자라는 걸 전혀 알아채지 못할 거예요.” 물란이 말했어요.

“불가능한 일이야” 엄마가 말했어요.

“위험해” 아버지가 험뻑이며 말했어요.

“미쳤어” 어린 동생이 말했어요.

물란은 결심했지요. 가족을 구하기 위해선 어떤 일도 할 준비가 되어 있었어요.

13

물란은 서쪽 시장에서 안장을 샀어요.

북쪽 시장에선 갑옷을 샀지요.

남쪽 시장에선 무기를 샀어요.

14

집에서 물란은 머리를 묶어 올리고 갑옷을 입었어요.

그날 밤 내내 싸우는 기술을 연습하고 아버지로부터 비술을 배웠어요. 더 이상 물란이 아니었어요. 지금은 그저 군인처럼 보였지요.

15

새벽이 되자 물란은 부모님과 작별인사를 하고 말을 타고 멀리 달려갔어요.

“누나는 차를 마실 즈음엔 돌아올 거야” 어린 동생이 말했어요.

그러나 물란은 그날 티 타임 까지도 또 다음날 티 타임에도 돌아오지 않았어요.

16

물란은 황허 강 독을 따가 사흘을 달려갔어요. 흠은 딱딱했고, 공기는 차가웠고

그리고 캄캄하고 외로운 밤들을 보냈어요. 식구들이 보고 싶어 집으로 돌아갔으면 좋겠다고 생각했어요. 하지만 용감하게 계속 갔어요.

셋째 날 해질 무렵, 그녀는 흑산에 있는 부대에 도착했어요.

17

물란이 부대에 다가가자 보초가 나타나 길을 막았어요.

“어디 가십니까?” 그가 소리치며 물었어요.

물란은 떨렸지만 낮고 굵은 목소리로 말했어요.

“저는 명령대로 군대에 들어오려고 여기 왔습니다”

보초는 고개를 끄덕였어요.

물란은 부대 안으로 재빠르게 통과해서 들어갔어요.

18

그때부터 물란은 여자라는 사실이 탄로날까 두려워하면서 동료 군인들과 생활했어요.

군대 생활은 힘들었어요.

매일 보는 풍경이나 소리들은 고향과 식구들을 생각나게 했지요.

낮은 길었어요. 밤은 더 길었지요.

군 생활은 말할 수 없이 힘들었어요.

19

물란은 포기하지 않았어요.

열심히 일하고 열심히 훈련을 받았어요. 창과 방패를 어떻게 쓰는지도 배웠고, 공격은 어떻게 하며 방어는 어떻게 하는지도 배웠어요. 또 어떻게 바람의 속도로 말을 타는지도 배웠죠. 이윽고 첫 번째 전투에 나갈 시간이 돌아왔어요.

20

물란은 너무 겁이 나서 무릎이 떨렸어요. 심장도 두근거렸지만 무기를 꼬옥 잡고 전쟁 속으로 뛰어 들었어요.

오, 그녀는 군인보다 용감했어요.

오, 그녀는 육상 선수보다 빨랐어요.

그리고 그녀는 현명했어요!

무기도 사용했지만 머리로 썼지요.

적들보다 머리를 잘 썼어요.

21

적을 뛰어넘기 위해 창을 사용했어요.

적들의 서툰 공격을 무찌르며 춤추듯이 그녀의 길을 갔지요.

적들을 잡으려고 그녀는 방패 뒤에 숨었다가 갑자기 뛰어나왔어요.

22

그 전투는 수많은 전투 중의 첫 번째였어요.
물란은 훌륭한 전사가 되었어요.
길었던 1년을 살아남더니, 2년 3년 4, 5, 6, 7년 넘게 있었죠.
10년 동안이나 그녀는 살아남았어요.

23

그녀는 멀리 갔어요.
커다란 푸른 숲을 말을 타고 지났어요.
뜨거운 빨간 사막을 지나갔어요.
가파르고 눈 덮인 산들을 넘어갔어요.
1천 마일, 2천 마일, 3천 4천 5천 6천 7천 마일 이상을 달려갔어요.
1만 마일을 달렸어요.

24

물란은 머리를 계속 묶어 올리고 있었어요.
여전히 용감했고, 스스로 비밀도 잘 지키고 있었죠.
그녀는 유명한 장교가 되어 군대를 이끌고 많은 성공적인 전투를 이끌어냈어요.
그러나 매일 밤 집, 부모님 그리고 어린 동생의 꿈을 꾸었어요.
식구들이 어떻게 지내고 있을까 궁금해 했지요.

25

마침내 전쟁에서 승리했어요.
황제는 물란을 매우 흐뭇하게 생각했어요.
“너는 용감하고 진실되구나. 어떤 상이든 말해 보거라. 무엇이든 주겠다.
황금? 다이아몬드? 궁전?” 황제가 말했어요.

26

물란은 자기가 원하는 것을 정확히 알고 있었죠.
“저는 빨리 달릴 수 있는 말 한 마리와 자유를 원합니다” 그녀가 말했어요.

“저는 전쟁은 그만하고 집으로 돌아가 평화롭게 살고 싶습니다”
그녀의 소원이 이루어졌어요.

27

엄마와 아버지가 말발굽소리를 듣고 나왔어요.
가족들은 자신들을 향해 달려오는 멋진 장교 한 사람을 보았지요.
군대를 이끌고 오고 있는 장교는 바로 물란이었어요.
근사한 말을 타고 있는 물란의 모습은 눈부시게 멋졌어요.
어린 동생은 군인들을 환영하기 위해 소리지르면서 뛰어나왔어요.

28

물란은 옛날 그녀가 쓰던 방안으로 걸어 들어갔어요.
오래된 테이블에 앉아 갑옷을 벗었어요.
머리를 풀어 내렸어요.
먼지를 닦아냈어요.
늘어진 긴 옷을 입었어요.

29

그리고는 방을 나와 군인들을 맞이했어요.
“내가 물란이에요” 그녀가 말했지요.
그녀의 동료들은 모두 놀랐어요.
“소녀라니! 있을 수 없는 일이야” 그들은 소리쳤어요.
그들이 이 사실을 믿게 만드는 데는 많은 설명이 필요했어요.

30

군인들은 너무 놀라서 물란의 이야기를 멀리 그리고 널리 퍼뜨렸어요.
그리고 어떻게 이 어린 소녀가 전사가 되었는가 하는 이 이야기는
입에서 입으로 멀리 멀리 퍼져나갔지요.
산을 넘고 바다를 건너 많은 다른 나라로.

31.

물란이 살고 있는 나라의 사람들은 아직도 그녀에 대한 노래를 한답니다.

믿을 수 없어

그렇게 했다는 것이

하지만 지금 우리는 배웠지

지금 우리는 알지

겉모습으로 사람을 판단하면 안 된다는 것을.

당신도 또한 영웅이 될 수 있다네.

사람들이 당신의 이야기를 하게 하거나 책으로 써내게 할 수도 있다네.

다시 말하기를 위한 가이드

줄거리 이야기하기

- “물란은 왜 남자인척 했지? 물란이 전쟁터로 가지 않았다면 어떤 일이 생겼을까?”

하고 물어보세요.

- 19 페이지를 펴고 She learned how to attack and defend and how to ride at the speed of the wind 를 읽어보게 하세요. 그리고 나서 물란의 말 타는 모습과 기술에 대해 이야기를 나누어보세요. 아이들에게 비교급을 사용하여 물란의 모습과 기술을 생각해 보도록 하세요. 예) Mulan was fierce as a lion.

- 책을 읽은 후, 물란을 성공하게 만든 그녀의 성격과 자질에 대해 이야기를 나누어보세 요. 예) brave, determined, hard-working, clever

이야기 지도를 보며 줄거리 말하기

- 책을 다 읽고 난 뒤, 32 쪽에 나와 있는 이야기 지도를 이용하여 다시 함께 줄거리를 이 야기 해보세요. 각각의 그림은 이야기의 주요장면을 보여줍니다.

- 아이가 스스로의 표현을 사용해 이야기를 다시 말해보게 하세요. 아이와 함께 하거나, 또는 서로 번갈아 가며 줄거리를 이어나가도 좋습니다.

- 아이가 줄거리를 다시 말할 때, 반복되는 초성을 사용하도록 도와주세요.

예) a sily soppy girl 또는 Mulan fought fearlessly

뒷 표지

물란

집집마다 한 사람을 군대에 보내야 합니다. 물란의 아빠와 남동생은 갈수가 없습니다.

물란의 나이가 딱 알맞긴 했지만 여자였습니다.